

Općina Stari Grad
Sarajevo



Municipality of the
Old Town Sarajevo



starogradski haber

Općinski izbori 2008.

str. 2



Općinsko vijeće

str. 3 - 7



Nacrt Budžeta

str. 8



Uređenje Baš aršije

str. 9



Intervju sa načelnikom

str. 10 - 11



Projekti

str. 12 - 13



Obrazovanje, kultura
i sport

str. 15 - 16



Informatizacija

str. 17



Poštovani građani,

Pred Vama se nalazi prvi broj informativnog općinskog glasila „Starogradski haberi“. U prethodnom periodu izlazili su godišnjaci pod nazivom „Šta je novo u Starom Gradu“, tematske publikacije, brošure (vodi kroz službe), kao i zbirni etverogodišnji pregledi događaja i aktivnosti Općine Stari Grad Sarajevo.

„Starogradski haberi“ će u 2009. godini izlaziti tromjesečno na dvadeset stranica, a nalaziti će se i na našoj web stranici. Na ovaj korak smo se odlučili kako bi građani naše Općine obavještavali o svim važnijim događajima, kao i aktivnostima koje se provode putem zakonodavne i izvršne vlasti.

Otuda i naziv haber. Riječ, koja je kao arabizam duboko ukorijenjena u naš jezik, znači upravo to: obavijest, informacija; vijest, novost; glas, prijava; prilika, zgodna, slučaj itd., koja je ušla preko perzijskog u osmanski, tj. turski jezik, u značenje: vijest, glas, poruka; novost, saopćenje, izvještaj, te stigla u bosanski jezik u izvornim značenjima poprimivši i nova značenja: saznanje, pojam: stvar, osjećaj. Primjera radi: «*Nema ni habera za te.*», što znači, ne mari za te, ili: «*Nema ni habera o tome.*», odnosno, nema ni pojma o tome (u običnom govoru) itd. Kao i svi drugi živi jezici i naš ima svoje mehanizme prilagođavanja stranih riječi i svojim zakonitostima. Na primjer, od imenice *haber* dodaju i prefikse i infinitivni sufiks dobijaju se glagoli **do-haber-iti**, **na-haber-iti** itd. Zanimljivo je kod riječi i haberdžija, da se nalaze trojezični elementi: **haber** - arapska imenica, turski sufiks - **dži** za tvorbu nosioca radnje i bosanski sufiks - **ja** za deklinaciju novo izvedene imenice.

Starogradski haberi su pred Vama. Očekujemo Vaše reakcije. Primjedbe, sugestije i eventualne pohvale određivat će kurs koji ćemo zauzimati kreirajući i nove brojeve.

Izdava :

Općina Stari Grad Sarajevo

Tiraž:

3000

Pripremili:

Alija Ibrović, Alma Imamović i

Džavid Katica

DTP:

Safet Mališević

Fotografija:

Zijad Lokvanović

Štampa:

DES d.o.o Sarajevo

Adresa:

Zelenih beretki br.4

www.starigrad-sarajevo.ba

e-mail: info@starigrad-sarajevo.ba

Tel/fax:

033/ 28 23 00; 033/ 21 79 16

Prema izvještaju Centralne izborne komisije BiH najveći broj glasova su osvojili slijedeći kandidati za načelnika Općine:

KANDIDAT	STRANKA	BROJ GLASOVA	POSTOTAK
Hadžibajrić Ibrahim	SDA	5,640	40,19%
Lulić Haris	SDP	3,771	26,87%
Čeljo Alija	BPS	1,513	10,78%
Jelovac Dunja	Naša stranka	1,218	8,68%
Lepić Adnan	SBiH	1,119	7,97%
Bijedić Bahrudin-Buri	Radom za boljitak	550	3,92%
Tauber Elijas	GDS	221	1,57%

NACELNIK OPĆINE STARI GRAD SARAJEVO



Načelnik Općine
Ibrahim Hadžibajrić

BIOGRAFIJA

Rođen je 1963. godine u Sarajevu. Diplomirao je 1988. godine na Poljoprivrednom fakultetu u Sarajevu.

Postdiplomac je na FPN - Odsjek sigurnost.

Uspješno obavljao funkciju direktora Fonda Kantona Sarajevo za zaštitu i održavanje grobalja šehida i poginulih boraca. Kao dobrovoljac odmah se priključio Armiji RBiH (od 05.04.1992. godine), a demobilisan je u činu natkapetana. U Ministarstvu vanjskih poslova BiH je uspješno obavljao funkcije ministra-savjetnika i vice-konzula u ambasadi BiH u Beču. Obavljao je funkcije direktora više dnevnih novina, što su mu sveukupno bile najbolje preporuke za kandidaturu ispred SDA Stari Grad za načelnika Općine. Ibrahim Hadžibajrić je dijete Starog Grada. Visokomoralan je, komunikativan i tolerantan. Isti je vrijednosti humanizma, solidarnosti i pomaganja drugima. Poštuje druge i drugačije. Ibrahim Hadžibajrić je sve svoje ljudske i profesionalne kvalitete angažirati za dobrobit svih građana i razvoj Općine. Ponosan je na tradiciju Starog Grada, života i suživota u njemu i zato sa pravom kaže: "Sa svojom tradicijom mi smo veći odavno u Evropi". Dugogodišnje iskustvo na poslovima rukovođenja je garancija uspjeha.

Poštovani građani,

Želio bih se zahvaliti na povjerenju koje ste mi ukazali na proteklim općinskim izborima i nastojao u svakako da ga opravdam. Zast mi je, ali i velika obaveza biti na čelu Općine koja u sebi sjedinjuje bogatstvo različitosti kultura i civilizacija koje su na ovim prostorima nastajale i razvijale se stotinama godina. Nastojao u da svojim radom i zalaganjem dam vlastiti doprinos na očuvanju i njegovanju upravo tih kulturno-historijskih i tradicijskih vrijednosti ne zanemarujući vrijeme odnosno savremeno doba u kojem živimo i radimo. Naš cilj je stvoriti što bolje uslove za život naših građana, a to zahtjeva mnogo truda i zalaganja. Ipak, uz savremene metode rada i poslovanja, uz pravovremeno donošenje pravne regulative na svim instancama, uz iniciranje i razvijanje dobrih odnosa, komunikacija i uz upotrebu moderne tehnologije to se može postići. Uz želju da to i ostvarimo srdačno Vas pozdravljam.

Načelnik Općine
Ibrahim Hadžibajrić

PREDSJEDAVALAČI OPĆINSKOG VIJEĆA STARI GRAD SARAJEVO



Prof. dr. sc. Rizah Avdić
predsjedavajući Općinskog vijeća

Roden je 1962. godine u Sarajevu. U zvanju je profesor doktor veterinarskih nauka. Profesor na Veterinarskom fakultetu Univerziteta u Sarajevu. Stručno se usavršavao u Turskoj (Ankara) i Egiptu (Kairo). Autor i koautor 53 naučna rada u oblasti veterinarske medicine, dvije skripte, univerzitetskog udžbenika i više projektnih zadataka. Član je: Udruženja veterinara BiH, Udruženja anatomata BiH, Svjetskog udruženja morfologa, Evropske asocijacije veterinara i Bosanske islamske medicinske asocijacije (BIMA) te redakcionog odbora časopisa za studente Veterinarske medicine "Veterinar", Predsjednik je Udruženja veterinara sarajevskog Kantona. Tako je član i Veterinarske komore Federacije Bosne i Hercegovine. Aktivno učestvuje u radu međunarodnih kongresa u BiH, Italiji, Poljskoj, Hrvatskoj i Tunisu. Tokom agresije na BiH bio je u radnoj obavezi na funkciji Nadzornika veterinarske inspekcije grada Sarajeva i vršio veterinarsko-inspekcijski nadzor namirnica u Prvom korpusu OS Armije BiH. Dobitnik je brojnih domaćih i inostranih priznanja i nagrada. Prof. dr. Rizah Avdić je uvijek iz naroda, zavidnih moralnih kvaliteta, prepoznatljive ličnosti i blage naravi. Predan je naučnom radu, a u okviru nastavnog procesa najbolje se osjeća u okruženju studenata i sa njima najviše voli surađivati. U komunikaciji s ljudima strpljiv je i korektan, sasluša sagovornika i razumije njegove potrebe.

VIJEĆNICI OPĆINSKOG VIJEĆA STARI GRAD SARAJEVO

STRANKA DEMOKRATSKE AKCIJE



Prof. dr. sc. Rizah Avdić
Stručna sprema:
VSS
Zanimanje:
univerzitetski prof.
Broj glasova: 715



Suljo Agić
Stručna sprema:
VSS
Zanimanje:
prof. odbrane
Broj glasova: 650



Sadžida Džuvija
Stručna sprema:
VSS
Zanimanje:
prof. bos. jezika
Broj glasova: 383



Harun Imamović
Stručna sprema:
VSS
Zanimanje:
nastavnik praktične
nastave
Broj glasova: 371



Almedin Miladinović
Stručna sprema:
SSS
Zanimanje:
mašinski teh.
Broj glasova: 348



Uzeir Skaka
Stručna sprema:
VSS
Zanimanje:
dr. medicine
Broj glasova: 575



Umihana Moćević
Stručna sprema:
VSS
Zanimanje:
prof. razredne
nastave
Broj glasova: 440



Azra Softić
Stručna sprema:
VSS
Zanimanje:
dipl. ecc.
Broj glasova: 318



Emina Rovčanin
Stručna sprema:
VSS
Zanimanje:
prof. razredne nastave
Broj glasova: 308



Munir Zahiragić
Stručna sprema:
VSS
Zanimanje:
dipl. žurnalista
Broj glasova: 295

SOCIJALDEMOKRATSKA PARTIJA BIH



Mustafa Resić
Stručna sprema:
VSS
Zanimanje:
dipl. pravnik
Broj glasova: 810



Prof. dr. sc. Tatjana Ljujić - Mijatović
Stručna sprema:
VSS
Zanimanje:
univerzitetski prof.
Broj glasova: 763



Husein Engić
Stručna sprema:
SSS
Zanimanje:
mehaničar
Broj glasova: 274



Irfan Hozo
Stručna sprema:
VSS
Zanimanje:
mr. grafike
Broj glasova: 262



Prof. dr. sc. Haris Tanović
Stručna sprema:
VSS
Zanimanje:
hirurg
Broj glasova: 254



Azra Torlak
Stručna sprema:
SSS
Zanimanje:
samostalni privrednik
Broj glasova: 250



Faruk Emirhafizović
Stručna sprema:
VSS
Zanimanje:
dipl. ing. mašinstva
Broj glasova: 229



Željko Ler
Stručna sprema:
VSS
Zanimanje:
prim. dr. medicine
Broj glasova: 229

STRANKA ZA BOSNU I HERCEGOVINU



Gradimir Gojer
Stru na sprema:
VSS
Zanimanje:
prof. književnosti
Broj glasova: **260**



Mustafa La evi
Stru na sprema:
VSS
Zanimanje:
dipl. ecc.
Broj glasova: **176**



Adnan Tali
Stru na sprema:
VSS
Zanimanje:
dipl. ecc.
Broj glasova: **139**

POLITIČKI POKRET MLADIH- STRANKA MLADIH BOSNE I HERCEGOVINE



Jasmin Vedran Mehi evi
Stru na sprema:
VŠS
Zanimanje:
pravnik
Broj glasova: **392**



Aiša Mehi evi - Dodik
Stru na sprema:
VSS
Zanimanje:
prim. dr. medicine
Broj glasova: **331**



Edim Memi
Stru na sprema:
VŠS
Zanimanje:
pravnik
Broj glasova: **245**

BOSANSKOHERCEGOVACKA PATRIOTSKA STRANKA



Mensur Mirojevi
Stru na sprema:
VSS
Zanimanje:
politolog
Broj glasova: **203**



Enisa engi
Stru na sprema:
VSS
Zanimanje:
dipl. pravnik
Broj glasova: **124**



Nermin Bjelak
Stru na sprema:
SSS
Zanimanje:
student prava
Broj glasova: **117**

NAŠA STRANKA



Suad Muzurovi
Stru na sprema:
VSS
Zanimanje:
sportski menadžer
Broj glasova: **169**

Vedran Grebo
Stru na sprema:
VSS
Zanimanje:
menadžer turizma
Broj glasova: **102**



STRANKA PENZIONERA/ UMIROVLJENIKA



Suada Kari
Stru na sprema:
SSS
Zanimanje:
ekonomski teh.
Broj glasova: **87**

RADOM ZA BOLJITAK



Šejla Baši
Stru na sprema:
VSS
Zanimanje:
dipl. ing. poljoprivrede
Broj glasova: **114**

Stranka	Glasovi		Mandati
1. STRANKA DEMOKRATSKE AKCIJE	4,097	29,92%	10
2. SDP BOSNE I HERCEGOVINE	3,185	23,26%	8
3. STRANKA ZA BOSNU I HERCEGOVINU	1,134	8,28%	3
4. POLITIČKI POKRET MLADIH - STRANKA MLADIH BOSNE I HERCEGOVINE	1,120	8,18%	3
5. BPS SEFER HALILOVIĆ	1,046	7,64%	3
6. NAŠA STRANKA	1,007	7,35%	2
7. STRANKA PENZIONERA - UMIROVLJENIKA	443	3,24%	1
8. NARODNA STRANKA RADOM ZA BOLJITAK	422	3,08%	1

Općinsko vijeće je sastavljeno od 31 vijećnika, tj. predstavnika 8 parlamentarnih stranaka, izabranih na općinskim izborima 2008. godine.

Općinsko vijeće radi u sjednicama i odlučuje o pitanjima iz svoje nadležnosti koja su u skladu sa Zakonom, Statutom Općine, Poslovníkom i Programom rada. Prijedloge akata može podnijeti svaki vijećnik, klub vijećnika, radno tijelo Vijeća ili Općinski naćelnik. O svakom pitanju iz nadležnosti Općinskog vijeća može se pokrenuti rasprava putem građanske inicijative. Broj građana koji mogu pokrenuti građansku inicijativu ne može biti manji od stotinu.

Općinsko vijeće i donosi odluke većinom glasova od ukupnog broja svojih članova. U izuzetnim slučajevima Općinsko vijeće odlučuje dvotrećinskom većinom o slijedećim pitanjima: donošenju i promjeni Statuta Općine, zaduživanju Općine, eksproprijaciji nekretnina i prometu nekretnina i prava, prenesenim nadležnostima Općine i osnivanju mjesne zajednice.

Osim materijala predviđenih Programom rada, Općinsko vijeće razmatra i prijedloge i akte koje, u zakonskoj proceduri, ovlašćeni predlaću dostavlja Vijeću na razmatranje i usvajanje. U pripremi sjednica Općinskog vijeća znaćajnu ulogu ima Kolećij Općinskog vijeća koji, prema odredbama Poslovníka, vrši koordinaciju aktivnosti u pripremi sjednica. Potrebno je naglasiti da se za pripremanje i razmatranje prijedloga odluka i drugih akata, kao i za praćenje i proućavanje drugih pitanja iz nadležnosti Vijeća, obrazuju stalna i povremena radna tijela.

U Komisiju za obrazovanje, kulturu i kulturno historijsko naslićje i imenovani su:

1. Ferida Muratspahić - predsjednik Komisije (POKRET MLADIH)
2. Miralem Zubević - zamjenik predsjednika (SDA)
3. Muzafer Zorlak - član (SDA)
4. Emina Rovćanin - član (SDA)
5. Mustafa Štukan - član (SDP)
6. Dragica Pećenković - Jović - član (SDP)
7. Aida Karaćić - član (SDP)
8. Rasim Ibrić - član (SBIH)
9. Alem Pećesir - član (BPS)
10. Ahmed Kumro - član (SDA)
11. Nela Pećenićević - član (NAŠA STRANKA)

U Komisiju za predstavke i žalbe, imenovani su:

1. Mirza Imamović - predsjednik Komisije (SDA)
2. Rućđija Musić - zamjenik predsjednika (BPS)
3. Murat Šahović - član (SDA)
4. Midhat Avdić - član (SDP)
5. Adil Mešanović - član (SDP)
6. Nurudin Imamović - član (SDA)
7. Zemina Zimić - član (SBIH)
8. Šejla Bašić - član (RADOM ZA BOLJITAK)
9. Adis Šišić - član (POKRET MLADIH)

U Komisiju za fizićku kulturu i sport, imenovani su:

1. Suad Muzurović - predsjednik Komisije (NAŠA STRANKA)
2. Almir Behlulović - zamjenik predsjednika (SDA)
3. Eldin Pušina - član (SDA)
4. Haris Lulić - član (SDP)
5. Fikret Krkać - član (SDP)
6. Marija Ablaković - član (SPU)
7. Ferida Muratspahić - član (POKRET MLADIH)
8. Mesud Pećlakhodćić - član (SDA)
9. Mugdim Šegić - član (BPS)

U Komisiju za privredni razvoj, zanatstvo i turizam, imenovani su:

1. Bakir Zaćiragić - predsjednik Komisije (SDA)
2. Vedran Grebo - zamjenik predsjednika (NAŠA STRANKA)
3. Tarik Badnjević - član (SDA)
4. Sena Sofić - član (SDP)

U Komisiju za propise i Statut, imenovani su:

1. Hamza Duvnjak - predsjednik Komisije (SBIH)
2. Muharem Kurtanović - zamjenik predsjednika (SDA)
3. Neven Jakupović - član (SDA)
4. Dževdeta Smjećanin - član (SDP)
5. Jasmin Voloder - član (SDP)
6. Emir Moro - član (POKRET MLADIH)
7. Asim Bisić - član (SDA)
8. Nadžija Bukvić - član (SBIH)
9. Edim Memić - član (POKRET MLADIH)

U Komisiju za Budžet, imenovani su:

1. Adnan Išerić - predsjednik Komisije (SDA)
2. Haris Kaljanac - zamjenik predsjednika (SDP)
3. Midhat Pećozo - član (SDA)
4. Salko Tinjak - član (SDP)
5. Faruk Sejdić - član (NAŠA STRANKA)
6. Kerim Ferušić - član (RADOM ZA BOLJITAK)
7. Mirsada Ramić - član (BPS)

U Komisiju za pitanja boraca i ųrtava rata, imenovani su:

1. Hilmo Kovać - predsjednik Komisije (SDP)
2. Harun Imamović - zamjenik predsjednika (SDA)
3. Salem Pećengi - član (SDA)
4. Halil Husić - član (SDP)
5. Edin Rašić - član (POKRET MLADIH)
6. Aldijana Pitać - član (BPS)
7. Dženana Mistrić - član (SBIH)

U Komisiju za urbani razvoj i ekologiju, imenovani su:

1. Sedat Karić - predsjednik Komisije (BPS)
2. Tatjana Ljujić - Mijatović - zamjenik predsjednika (SDP)
3. Ahmed Mašić - član (SBIH)
4. Haso Šabetać - član (SDA)
5. Enisa Hodćić - član (SDA)
6. Nihad Hrustemović - član (NAŠA STRANKA)
7. Muhamed Rizvić - član (POKRET MLADIH)

U Komisiju za ravnopravnost spolova, imenovani su:

1. Rejhana Pećatić - Muminović - predsjednik Komisije (SBIH)
2. Mirna Sijerić - zamjenik predsjednika (BPS)
3. Vesna Javornićkić - član (SDP)
4. ųubi Virđžinać - član (SDA)
5. Muamer Ahmedbegović - član (SDA)

U Komisiju za odnose sa vjerskim zajednicama, imenovani su:

1. Haris Hondo - predsjednik Komisije (POKRET MLADIH)
2. Zijada Demirović - zamjenik predsjednika (RADOM ZA BOLJITAK)
3. Mehmed Pećonko - član (SDP)
4. Sadrudin Išerić - član (SDA)
5. Uzeir Skakać - član (SDA)

U Komisiju za pitanja mladih, imenovani su:

1. Amela Jaćić - predsjednik Komisije (SDP)
2. Arvin Jajetović - zamjenik predsjednika (POKRET MLADIH)
3. Amina Golić - član (SDP)
4. Emir Zorlak - član (SDA)
5. Enisa Pećengi - član (BPS)

U Komisiju za pitanja penzionera - umirovljenika, imenovani su:

1. Zdenka Alajbegović - predsjednik Komisije (SPU)
2. Rizah Resić - zamjenik predsjednika (SBIH)
3. Pećedomir Palinić - član (SDP)
4. Mehmed Mešić - član (NAŠA STRANKA)
5. Džemaludin Dautbegović - član (SDA)

U Komisiju za stanove kojima raspolaće Općina Stari Grad Sarajevo, imenovani su:

1. Irfan Hozoć - predsjednik Komisije (SDP)
2. Almedin Miladinović - zamjenik predsjednika (SDA)
3. Enida Gluščić - član (SDA)
4. Abdulah Koroć - član (SDA)
5. Amer Osmanagić - član (SDP)
6. Elvira Pećureać - član (SDP)
7. Zlatan Cerić - član (POKRET MLADIH)
8. Mensur Mirojević - član (BPS – Sefer Halilović)
9. Mehmed Osmanović - član (NAŠA STRANKA)

U Komisiju za poslovne prostore, imenovani su:

1. Munir Zahiragić - predsjednik Komisije (SDA)
2. Mirsad Bjelanović - zamjenik predsjednika (SDP)
3. Adnan Mujić - član (SDA)
4. Ramiz Holjanović - član (SDA)
5. Azra Torlaković - član (SDP)
6. Mustafa Štukanović - član (SDP)
7. Adnan Talić - član (SBIH)
8. Mirza Kurtović - član (BPS – Sefer Halilović)
9. Dunja Jelovac - član (NAŠA STRANKA)

Radna tijela daju mišljenja, podnose prijedloge i izvještavaju Općinsko vijeće o odrećenim pitanjima iz svog djelokruga, a odlučuju samo o pitanjima koja su im data u nadležnost. Rad Općinskog vijeća i njegovih radnih tijela je javan.

PRVA - KONSTITUIRAJUĆA SJEDNICA OPĆINSKOG VIJEĆA

Prva konstituirajuća sjednica Općinskog vijeća Stari Grad Sarajevo održana je 29.11.2008. godine. Nakon što je pročitana Izjava o Izvještaj Općinske izborne komisije o konačnim rezultatima izbora u Općini Stari Grad Sarajevo u 2008. godini pristupilo se izboru Verifikacione komisije i verifikaciji mandata vijećnika te davanju svečane izjave.

Kandidati za predsjedavajućeg Općinskog vijeća bili su: Avdi Rizah (dosadašnji predsjedavajući Općinskog vijeća) i Mehmed Jasmin Vedran. Nakon prvog kruga glasanja u kojem su navedeni kandidati bili izjednačeni (15:15), pristupilo se i drugom krugu u kojem su vijećnici dali povjerenje (18:12) Rizahu Avdiću kao novom/starom/predsjedavajućem Općinskog vijeća Stari Grad Sarajevo. Za zamjenika predsjedavajućeg Općinskog vijeća izabran je Lašević Mustafa.

DRUGA SJEDNICA OPCINSKOG VIJEĆA

Druga sjednica Općinskog vijeća Stari Grad Sarajevo je održana 30.12.2008. godine prema ranije utvrdenom Dnevnom redu izuzev što je dodana nova tačka:

- Odluka o poklanjanju službenog terenskog vozila marke "Lada" Dobrovoljnom vatrogasnom društvu "Vratnik".

Ono što treba posebno naglasiti da su sve planirane tačke dnevnog reda usvojene, izuzev tačke: „Izbor vijećnika u Gradsko vijeće“. Naime, Općinsko vijeće je izglasalo svoje predstavnike te zapisnik o glasanju i glasacke listice uputilo ka Centralnoj izbornoj komisiji BiH radi utvrđivanja kolicnika. Potrebno je istaci da je upravo ova Općina prva (od gradskih općina) izvršila izbor vijećnika za Gradsko vijeće, nakon što je Centralna izborna komisija ovjerila kandidacione liste.

U skladu sa članom 9.9 Izbornog zakona BiH i člana 23. Statuta Grada Sarajeva, Centralna izborna komisija BiH utvrdila je rezultate posrednih izbora i dodijelila mandate za Gradsko vijeće Grada Sarajeva za Općinsko vijeće Stari Grad Sarajevo.

IZABRANI VIJEĆNICI ZA GRADSKO VIJEĆE

- | | |
|------------------------------------|---------------------------|
| 1. Mustafa Resić | 5. Almedin Miladin |
| 2. Željko Ler | 6. Harun Imamović |
| 3. Tatjana Ljujić-Mijatović | 7. Gradimir Gojer |
| 4. Suljo Agić | |

TREĆA SJEDNICA OPCINSKOG VIJEĆA

Treća sjednica Općinskog vijeća je održana 28.01.2009. godine. Uz puno i konstruktivno učešće vijećnika, zamjenika predsjedavajućeg, predsjedavajućeg Općinskog vijeća, te načelnika Općine Stari Grad sve tačke dnevnog reda, koje su bile stavljene na glasanje, su jednoglasno usvojene. Vrijedno pažnje je istaci da je Nacrt Budžeta projektovan na **20.880.350,00 KM**, da je u realnom okviru i da ima razvojni karakter, unatoc okolnostima u kojima se nalazi Općina Stari Grad i recesije koja nas neće zaobiti. Općinsko vijeće i načelnik, svjesni težine i odgovornosti donose jednoglasno (s 29 glasova), pet zaključaka s kojim će Budžet biti usvojen krajem marta.



ČETVRTA SJEDNICA OPCINSKOG VIJEĆA

Četvrta sjednica Općinskog vijeća Stari Grad Sarajevo je održana 26.02.2009. godine. Sjednici prisustvuju svi članovi Općinskog vijeća. O petnaest tačaka dnevnog reda se raspravljalo konstruktivno. Sve su tačke o kojima se izjašnjavalo glasanjem, jednoglasno usvojene, osim 13. tačke dnevnog reda, koja je usvojena sa 28 glasova za i 3 protiv. Treba istaci tačku 9. „Prijedlog Odluke o postavljanju i održavanju firmi, reklama, reklamnih panoa, reklamnih vitrina, displeja, transparentata, oglasa i zastava na području Općine Stari Grad Sarajevo“. Prijedlog odluke je pretvoren u formu Nacrta iz slijedećih razloga:

- Neki vijećnici smatraju da je predug naslov Odluke;
- Da je trebalo propisati sankcije za nepoštivanje Odluke;
- Da u javnoj raspravi komentar dâ nadležna Općinska inspekcija.

O NACRTU BUDŽETA OPĆINE STARI GRAD ZA 2009. GODINU

Prije svega, potrebno je znati, da Budžet predstavlja realnu procjenu godišnjih prihoda i da je on instrument usmjeravanja prikupljenih prihoda u pravcu zadovoljavanja javnih potreba.

Sa ukupnim planiranim prihodom tekućeg perioda, tj. za 2009. godinu, u iznosu **19.862.050,00 KM** i prenosom neutrošenih sredstava, nastalih po osnovu prodaje poslovnih prostora u visini **1.018.300,00 KM**, definitivno je utvrđen obim prihoda u iznosu: **20.880.350,00 KM**. To predstavlja povećanje za **8,74** indeksna poena u odnosu na plan Budžeta za 2008. godinu.

Iz prihodovne strane Budžeta, usmjerit će se sredstva za pokriće izdataka, odnosno, rashoda. Podrazumijeva se, svakako, da će to biti u istom obimu. Dakle, fluktuacijom sredstava (prilivi i odlivi) ostvarena je usklađenost, odnosno, ravnoteža Budžeta. Planiran nivo prihoda bit će dovoljan za pokriće planiranih rashoda. Napominjemo, da u praksi, kada je riječ o Budžetu, realni su samo oni prihodi koji su «legli», odnosno, uplaćeni na račun Budžeta, dok se rashodi priznaju, kad je nastala obaveza plaćanja.

Finansijsku snagu Budžeta, tj. odakle dolaze najznačajniji prihodi su:

1. Prihodi od poreza = **2.497.000,00 KM** ili **12, 57%**, a to je izvorni prihod regulisan federalnim i kantonalnim propisima, koji se dobija iz trezora Kantona Sarajevo;

2. Neporezni prihodi u visini **9.815.050,00 KM** ili **49,42%**, a nastali su po osnovu poduzetničkih aktivnosti i imovine te naknada, taksi i prihoda od pružanja javnih usluga, tj. $7.964.050,00 \text{ KM} + 1.851.000,00 \text{ KM} = 9.815.050,00 \text{ KM}$.

Da se zaključiti, da porezni i neporezni prihodi predstavljaju sigurna vlastita sredstva u visini 12.312.050,00 KM, koja u ukupnim prihodima Budžeta u čestvuju sa 62%, te da je isti oslonjen na vlastite resurse.

3. Tekući grantovi, odnosno, potpore Grada i Kantona u visini **7.550.000,00 KM** ili **38,01%**.

Ovaj iznos 7.550.000,00 KM čine:

- **3.385.000,00 KM** dotacije Kantona za redovnu djelatnost;

- **1.365.000,00 KM** namjenska donacija Kantona;

- **2.800.000,00 KM** namjenska dotacija Grada.

Ukratko je obrađena oblast prihoda. Tim prihodima bit će pokriveni mnogobrojni izdaci, zavisno od toga šta smo od rashoda pokrili, dobit će se odgovor na pitanje:

Kakav je karakter Budžeta Općine Stari Grad Sarajevo?

1. Iznos od **6.606.131,00 KM** ili **31,64%** namijenjen je za pokriće bruto plata i naknada zaposlenih u Općini, kao i troškovi Općinskog vijeća što jasno govori da Budžet nije režijski.

2. Sredstva tekućih transfera, koja iznose **3.116.900,00 KM** ili **15,69%** daju Budžetu socijalni karakter, a čine ga stavke:

- transferi pojedincima 982.400,00 KM;
- transferi neprofitnim organizacijama 1.150.500,00 KM;
- subvencije javnim ustanovama i preduzećima 436.500,00 KM;
- subvencije privatnim preduzećima 125.000,00 KM;
- poticaj poduzetništvu 100.000,00 KM.

3. Razvojni dio Budžeta predstavlja angažovanje prihoda u visini **8.151.179,00 KM**, što je za **21%** više od planiranih sredstava u prethodnoj godini. U ovako značajnom ulaganju u čestvuju i drugi nivoi vlasti. Najznačajnije stavke su:

- Kapitalni izdaci, tj. investicije kojima se ostvaruje povećanje vrijednosti vlastite imovine u iznosu od **3.083.000,00 KM** (otkup zemljišta, izgradnja poslovnih prostora, izgradnja Osnovne škole „Sedrenik“, oprema, investiciono održavanje itd.);
- Izdvajanje sredstava za rekonstrukciju i izgradnju infrastrukturnih objekata, tj. objekata od općeg društvenog značaja u iznosu **4.553.179,00 KM**;
- Kapitalni transferi u visini **515.000,00 KM**, a to čine stavke: transfer ostalim nivoima vlasti **130.000,00 KM**, transfer neprofitnim organizacijama **250.000,00 KM** i transfer za poticaj poljoprivrede **135.000,00 KM**.

Iz priloženog se može zaključiti:

Općina čini napore u okviru raspoloživih sredstava da svakom građaninu obezbjedi bolje uslove življenja.

Zamjenik predsjedavajućeg Općinskog vijeća
Mustafa Lašević, dipl. ecc.

PROJEKAT POPLOČAVANJA BAŠCARŠIJE

Projekat je započeo aprila 2006. godine, kako bi se stara jezgra Bašcaršije stavila u funkciju ugodnog rada i življenja. Sada je aktualna realizacija projekta površine 680 m² na potezu ulica Prote Bakovica i Culhan u dužini 80 m.



Slika lijevo- ul. Prote Bakovica 13.11.2008.
Slika desno- ul. Prote Bakovica 10.12.2008.

Postavljene su nove instalacije i izvedeni prikljucci za postojeće i buduće korisnike poslovnih i stambenih prostora.

Neki od kurioziteta kada su instalacije u pitanju su:

- Sve vertikale - oluci su svedeni u kišnu kanalizaciju;
- Svi su prikljucci izvedeni za Firus-begov hamam;
- Projekat sanacije mjerno-regulacionih setova na području Općine Stari Grad za plin je vrijedan posebne pažnje. Naime, setovi će biti skriveni sa maskama koje se izvrsno uklapaju u eksterijer Bašcaršije;
- Postavljanje pokretnih i nepokretnih stubi a koji regulišu ulaz i izlaz vozila e mijenjati navike ljudi;
- Na mjestima ulaza i izlaza iz starog jezgra Bašcaršije su postavljene video kamere tj. video nadzor koji registruje kretanje vozila i pješaka;

- Postavljaju se zaštitne cijevi za budući projekat protupožarne zaštite svih prostora na Bašcaršiji.

Investitor: Vlada Kantona Sarajevo (Ministarstvo prometa i komunikacija i Ministarstvo prostornog uređenja i okoliša)

Realizator projekta: Direkcija za ceste Kantona Sarajevo



Kameni stubici onemogućavaju ulazak vozilima



Legenda:

Zelena boja - ulice kod kojih su radovi na popločavanju okončani

Narandžasta boja - planirani radovi

Žuta boja - radovi u toku



UGOVOR VRIJEDAN MILION KM

30.12.2008. godine potpisan je Ugovor u Općini Stari Grad između gradonačelnice Semihe Borovac i načelnika Ibrahima Hadžibajrice u iznosu od milion KM za rekonstrukciju i popločavanje Bašcaršijskog trga.

Prema najavi načelnika Hadžibajrice, popločavanje i uređenje Bašcaršijskog trga trebalo bi početi ove godine. Planira se izvršiti rekonstrukcija kompletne infrastrukture nakon čega bi uslijedilo postavljanje kamenih ploča. Trenutno je u toku izbor izvođača radova, a nakon izbora i potpisivanja ugovora, po etak radova se očekuje u septembru (obzirom na turističku sezonu).

INTERVJU: Načelnik Općine Stari Grad Sarajevo

"Općina Stari Grad Sarajevo trebala bi imati veći značaj zbog toga što baštini kulturno-historijske vrijednosti na širem prostoru"



tradicijske vrijednosti na širem prostoru. Ona nije u mogućnosti da sama, s obzirom na skupe prostora i nemogućnost izgradnje nekih poslovnih zona, značajnijih građevina ili velikih trgovačkih centara, ubire rentu ili poreze i na taj način puni svoj budžet. Dolazimo u jednu tešku situaciju, i s razlogom se pribijavamo finansijske krize u vremenu recesije koja, ne više da kuca na vrata, nego je ušla u Bosnu i Hercegovinu.

□ **Kako izaći iz teške finansijske situacije?**

- Sa puno više razumijevanja od strane ostalih nivoa vlasti. U neformalnim razgovorima sa odgovornim ljudima iz vlasti, Grada i Kantona, govorim da bi trebali svake godine doznati određena sredstva ovoj Općini, od npr. deset miliona KM na ime postojećih projekata. Naravno,

svaka KM bi se na adekvatan način upotrijebila i opravdala. Međutim, za te zahtjeve još uvijek nema sluha. Mi ćemo se najvjerovatnije u narednom vremenskom periodu opredijeliti za jedan vid zaduženja kod nekih banaka, koje nisu isključivo komercijalne banke, a gdje bi imali povoljan kreditni aranžman. Na taj način bi se u većoj mjeri mogli posvetiti pitanjima infrastrukture. Jer ovaj Budžet kojeg mi imamo uopšte nije dostatan. O tome sam govorio na Vijeću i normalno je da takvu odluku, ni u kakvom slučaju ne bih trebao sam donositi mada iza nje stojim u punom kapacitetu. Mišljenja sam da bez toga Općina ne može ući u neki daljnji razvoj. S druge strane, stalno govorimo o recesiji i problemima koji se javljaju u kontekstu ove finansijske krize.

□ **Šta stoji iza kreditnih zaduženja?**

- Jedan dio sredstava bi se usmjerio na obnavljanje infrastrukture u Općini Stari Grad, uposlila bi se domaća operativna, građevinska prije svega. Porez od tog novca opet bi se vraćao jednim dijelom, kako u našu Općinu tako i u Kanton i imali bi višestruku korist, a riješili bi probleme koji su se u infrastrukturnom dijelu enormno nagomilali. Ovakvim budžetskim prihodima, uz ovo nešto malo što dobijamo od ostalih nivoa vlasti, nemoguće je riješiti pomenute probleme za narednih sto godina. To je što se tiče same obnove i radova na Općini.

PLANIRANI PROJEKTI U 2009. GODINI:

- Izgradnja potpornog zida u ul. Ramića banja br.34, na Mahmutovacu ul. Begovac br.32, 34, 72, te na Hridu dovršetak izgradnje potpornog zida;
- Izgradnja novog puta Nalina - Trivode, te nastavak puta Iza Gaja;
- Asfaltiranje ul. Hambina Carina, te dovršetak asfaltiranja ul. Sedrenik, od okuke prema Baricama;
- Rekonstrukcija i održavanje ul. Ferhadija, održavanje platoa ispred Ekonomskog fakulteta, te rekonstrukcija ul. Logavina;
- Rasvjeta na području Općine Stari Grad Sarajevo, a prema utvrđenom planu i programu;
- Numerizacija ulica na području Općine Stari Grad Sarajevo;
- Prokop (rupa) na Vratniku - poduzimanje odgovarajućih radnji i mjera;
- Izgradnja spomen obilježja Medrese i Sedrenik;
- Popločavanje Bašaršijaskog trga;
- Izgradnja vodovodne mreže na Sedreniku (ispod Špicate stijene);
- Stambena izgradnja na lokalitetu Hrid, Gazin Han, romsko naselje Mošonica;
- Besarina kćerka (rušenje objekta, iznalaženje zamjenskih stanova, raspisivanje konkursa);
- Priprema projekata za lokacije Mula Mustafe Bašeskije, Tekijakćerka, parking na Vijećnici;
- Kompletiranje sportskih sala i igrališta na području Općine Stari Grad Sarajevo.

□ **Gospodine načelniku, nakon nepuna tri mjeseca mandata koji nisu dovoljni za iskazivanje rezultata, ipak se uo avaju mnoge promjene. Ponudili ste Nacrt Budžeta za 2009. godinu u iznosu od 20.880.350,00 KM i kroz javnu raspravu prisustvovali skoro svim skupovima građana u 16 mjesnih zajednica. Ponudili ste Općinskom vijeću i Vaš okvirni plan aktivnosti za 2009. godinu?**

- Općina Stari Grad je u periodu od 1996. godine pa sve do danas, kako ja često govorim i namjerno ističem, zapostavljena od strane kako Grada tako i Kantona Sarajevo.

Kada je u pitanju Budžet daleko smo sa najmanjim Budžetom u regiji što je nedopustivo za jednu Općinu koja ima tako veliki značaj zbog toga što baštini kulturno-historijske i

□ **Šta planirate uraditi kako bi ublažili „udare“ svjetske ekonomske krize koju ste upravo spomenuli?**

- Pored mjera štednje koje smo već pokrenuli, mi moramo imati pomoć i od drugih nivoa vlasti u određenim segmentima. Važno je istaći, kada su u pitanju vjerski objekti i drugi značajni kulturno-historijski spomenici, koji su u najvećem procentu zastupljeni upravo na području ove Općine, da teret njihovog održavanja i prateće infrastrukture ne može iznijeti sama Općina „na svojim plećima“.

□ **Gospodine na elni e, nakon nepuna tri mjeseca mandata koji nisu dovoljani za iskazivanje rezultata, ipak se uo avaju mnoge promjene. Ponudili ste Nacrt Budžeta za 2009. godinu u iznosu od 20.880.350,00 KM i kroz javnu raspravu prisustvovali skoro svim skupovima gra ana u 16 mjesnih zajednica. Ponudili ste Op inskom vije u i Vaš okvirni plan aktivnosti za 2009. godinu?**

- Op ina Stari Grad je u periodu od 1996. godine pa sve do danas, kako ja esto govorim i namjerno isti em, zapostavljena od strane kako Grada tako i Kantona Sarajevo.

Kada je u pitanju Budžet daleko smo sa najmanjim Budžetom u regiji što je nedopustivo za jednu Op inu koja ima tako veliki zna aj zbog toga što baštini kulturno-historijske i tradicijske vrijednosti na širem prostoru. Ona nije u mogu nosti da sama, s obzirom na sku enost svog prostora i nemogu nost izgradnje nekih poslovnih zona, zna ajnijih gra evina ili ve ih trgova kih centara, ubire rentu ili poreze i na taj na in puni svoj budžet. Dolazimo u jednu tešku situaciju, i s razlogom se pribojavamo finansijske krize u vremenu recesije koja, ne više da kuca na vrata, nego je ušla u Bosnu i Hercegovinu.

□ **Kako iza i iz teške finansijske situacije?**

- Sa puno više razumijevanja od strane ostalih nivoa vlasti. U neformalnim razgovorima sa odgovornim ljudima iz vlasti, Grada i Kantona, govorim da bi trebali svake godine dozna iti odre ena sredstva ovoj Op ini, od npr. deset miliona KM na ime postoje ih projekata. Naravno, svaka KM bi se na adekvatan na in upotrijebila i opravdala. Me utim, za te

zahtjeve još uvijek nema sluha. Mi emo se najvjerovatnije u narednom vremenskom periodu opredijeliti za jedan vid zaduženja kod nekih banaka, koje nisu isklju ivo komercijalne banke, a gdje bi imali povoljan kreditni aranžman. Na taj na in bi se u ve oj mjeri mogli posvetiti pitanjima infrastrukture. Jer ovaj Budžet kojeg mi imamo uopšte nije dostatan. O tome sam govorio na Vije u i normalno je da takvu odluku, ni u kakvom slu aju ne bih trebao sam donositi mada iza nje stojim u punom kapacitetu. Mišljenja sam da bez toga Op ina ne može u i u neki daljnji razvoj. A s druge strane, stalno govorimo o recesiji i problemima koji se javljaju u kontekstu ove finansijske krize.

□ **Šta stoji iza kreditnih zaduženja?**

- Jedan dio sredstava bi se usmjerio na obnavljanje infrastrukture u Op ini Stari Grad, uposlila



Info pult



Kolegij Općinskog načelnika

ŠTA JE NOVO?

- Dolaskom na elnika Ibrahima Hadžibajri a, jedna od novina u Op ini Stari Grad Sarajevo je uspostavljanje Info pulta. Info pult predstavlja zna ajan segment u pružanju usluga korisnicima, te doprinosi efikasnosti rada Op inskih službi. Info pult je uspostavljen prije svega zbog efikasnog regulisanja protoka kretanja stranaka po službama. Uposlenicama na Info pultu se, u prosjeku, dnevno obrati 200 gra ana. Dosadašnja iskustva nam pokazuju da su gra ani zadovoljni radom Info pulta;
- U našu Op inu uveden je jedan od najsavremenijih na ina registrovanja uposlenih, tzv. «Terminal za identifikaciju», koji funkcioniše na principu «otisak prsta». Njegov cilj je da se na brz i jednostavan na in uposlenici registruju na ulazu i izlazu;
- Kolegij Op inskog na elnika je nova praksa u radu op inskog organa uprave. Kolegij je ustanovljen kako bi se sva bitna pitanja rješavala na efikasan i sistemati an na in, a sastavljen od najbližih na elnikovih saradnika;
- Sastanci sa sekretarima mjesnih zajednica i službenicima Policijske uprave Stari Grad (svakih 15 dana), tromjese njih sa predsjednicima i lanovima savjeta iz 16 mjesnih zajednica, te mjese njih sastanaka sa direktorima osnovnih škola
- Uposlenici šalter sale, recepcije i Info pulta su opremljeni novim odijelima (uniformama).



Izgradnja potpornog zida Iza Bašce 2a

SANACIJA KLIZIŠTA IZA BAŠ E 2a

Krajem oktobra 2008. godine potpisan je Ugovor o izvo enju radova – Sanacija klizišta Iza Baš e 2a. Do kraja 2008. godine ura eno je cca 70% ugovorenih radova. Preostali dio poslova prenesen je u 2009. godinu. Krajem januara nastavljeno je izvo enje preostalih radova. Rok završetka zavisi od vremenskih prilika. Realno je za o ekivati da radovi budu završeni u toku marta/aprila 2009. godine. Vrijednost radova je **41.842,00 KM**.



Izgradnja potpornog zida Iza Bašce 2a



Radovi u toku

POTPORNI ZID NA HRIDU

Zbog naglog obrušavanja postoje eg starog potpornog zida, ime je bila ugrožena saobra ajnica, odvijanje saobra aja, te bezbjednost u enika i prolaznika pristupilo se hitnoj sanaciji potpornog zida. Radovi su zapo eti krajem januara. Sa 12. februarom ura eno je cca 60% ugovorenih radova.

Uporedo sa izvo enjem gra evinskih radova rješava se problematika podzemnih instalacija (gas, voda, telefon, struja i dr.).

Investitori: Op ina Stari Grad i Direkcija za ceste Kantona Sarajevo. Vrijednost ugovorenih radova je **116.172,00 KM**.



Potporni zid na Hridu

REKONSTRUKCIJA KANALIZACIONE MREŽE NA LOKALITETU BENTBAŠA - PODCARINA

U maju 2008 godine potpisan je Ugovor o izvo enju radova – Rekonstrukcija kanalizacione mreže na lokalitetu Bentbaša – Podcarina. U ugovorenom roku završena je rekonstrukcija kanalizacione mreže. U sklopu Ugovora predvi ena je



Radovi na kanalizacionoj mreži

rekonstrukcija fekalnog sifona. Me utim, iz tehni kih razloga i problematike imovinsko pravne prirode ovaj zadatak nije završen. Da bi problem bio trajno riješen Služba za komunalne poslove i investicije je uradila glavni projekat odvodnje otpadnih voda, fekalija od Podcarine. Trasa novoprojektovane kanalizacione mreže išla bi lijevom stranom rijeke Miljacke i prolazila bi ispod postoje eg novog mosta (vješa se). Za realizaciju ovog dijela projekta potrebno je da Ministarstvo prostornog ure enja i zaštite okoliša Kantona Sarajevo obezbjedi dodatna sredstva u iznosu od **132.000,00 KM**. Nakon obezbje enja potrebnih sredstava i potpisa Anex-a Ugovora slijedi nastavak izvo enja radova po etkom gra evinske sezone 2009. godine. Realan rok završetka je 90 dana od dana po etka izvo enja radova.

SANACIJA I REKONSTRUKCIJA DOMA KULTURE "VRATNIK"

Objekat Doma kulture "Vratnik" je vec od ranije djelimicno saniran i stavljen u funkciju kao štu su: prizemni dio objekta (pošta i apoteka), krov objekta, prvi sprat (Biblioteka i Klub prostorija) i drugi sprat (kancelarijski prostori i mala sala za sastanke). Novim projektom tretiran je prizemni dio kao ulazni dio u objekat sa recepcijom-blagajnom, ulaznim stubištem i mokrim vorom. Na prvom spratu predmet projekta bila je velika sala (površine 223 m²), foaje (površine 70 m²) i prostor ispod galerije predvi en za garderobu (površine 21,30 m²). Na drugom spratu ura eni su: prostori iznad sale (površine 47 m²), namjenski za garderobu i mokri vor, zatim kancelarija (površine 16,6 m²), koja se spaja sa malom salom za sastanke i prostor na galeriji (površine 21,30 m²), predvi en za smještaj internet kluba. Velika sala e namjenski služiti za organiziranje i održavanje raznih manifestacija kao što su: skupovi gra ana, koncerti, amaterske predstave i priredbe, folklorne priredbe, kino predstave i sli no. Zagrijavanje objekta riješeno je instalacijom radijatorskog grijanja sa plinskim bojlerima, a objekat posjeduje i ventilaciju, protivpožarnu i protuprovalnu zaštitu.

Investitor radova je Op ina Stari Grad Sarajevo. Uloženo je **296.935,00 KM** iz Budžeta Op ine.



IZGRADNJA OSNOVNE ŠKOLE „SEDRENIK”



Prije početka izgradnje

Trenutno jedan od najvećih projekata Općine Stari Grad Sarajevo jeste izgradnja OŠ «Sedrenik». Projekat se izvodi po savremenim građevinskim i pedagoškim standardima i normativima. Škola će imati šest učionica, biblioteku, kladionicu, prostoriju za produženi boravak djece, sanitarne blokove, a sportska sala će imati dimenzije košarkaškog terena.

Školu bi trebalo da pohvata 140 učenika u jednoj smjeni, a njenom izgradnjom bit će riješen dugogodišnji problem učenika koji su na nastavu morali pješice do udaljenih škola, pri tome se izlažu i opasnosti zbog veoma uskih i prometnih ulica. Urađeni su betonski radovi na završnim pilonima i izvode se obimne radnje

za definitivno postavljanje krova. U objektu se trenutno rade vodovodne, kanalizacione i elektro instalacije, grade se dijelom pregradni zidovi i obavlja se malterisanje.

Završetak radova na objektu se predviđa do početka školske 2009./2010. godine, tako da će prva generacija učenika započeti sa narednom školskom godinom, pod uslovom da planirana sredstva budu redovno pristizala.

Investitori: Ministarstvo obrazovanja i nauke Kantona Sarajevo i Općina Stari Grad Sarajevo. Ugovorena cijena projekta je **2.234.793,72 KM**.



Radovi u toku



PLASTENIČKA PROIZVODNJA

U sklopu strategije razvoja naša Općina kontinuirano realizira projekte razvoja poljoprivrede koji obuhvataju veći dio primarne poljoprivredne proizvodnje. Jedan od projekata koji je realiziran u 2008. godini je "Projekat proizvodnje u plastenicima".

U okviru navedenog projekta doniran je 21 platenik demobiliziranim borcima i članovima šehidskih porodica u vrijednosti od **86.310,00 KM**.

SISTEM VIDEO NADZORA KULTURNO-HISTORIJSKIH SPOMENIKA OPĆINE STARI GRAD SARAJEVO

Ovaj projekat iniciran je od strane menadžmenta Općine Stari Grad Sarajevo, kao investitora, radi zaštite kulturno-historijskih spomenika kao i opće sigurnosti građana na njenom području. Projektom su obuhvacene 4 općinske lokacije u smislu kontrole i praćenja događaja na tim lokacijama s mogućnošću naknadne analize arhiviranog materijala.

Kompletan sistem podijeljen je na tri cjeline:

- Kamere visoke rezolucije;
- Sistem za prenos slike;
- Nadzorni centar.

Na osnovu sagledanih potreba i zahtjeva investitora i uzimajući u obzir kompleksnost citavog projekta zaključeno je da je najbolje rješenje za prenosni sistem da bude bežični. Bežični prenos smanjuje troškove i povećava fleksibilnost sistema.

Sistem je dimenzioniran tako da se sa svih traženih tacaka osigura prenos slike do centra za nadzor.

Nadzorni centar omogućava praćenje slike sa svih lokacija, te zapis slika na odgovarajući medij.

Video kamere su postavljene na sljedećim lokacijama:

- Sebilj - dvije kamere;
- Bašćaršijski trg i ul. Veliki tur iluk - dvije kamere;
- Vijecnica - dvije kamere;
- Latinska cuprija - dvije kamere;
- "Slatko čoše" - tri kamere;
- Ul. Saraci - dvije kamere;
- Ul. Abadžiluk - jedna kamera;
- Katedrala - jedna kamera;
- Ul. Zelenih beretki - tri kamere;
- Trg oslobođenja - jedna kamera;
- Ul. Josipa Štadlera - dvije kamere;
- Ul. Safvetbega Bašagica - dvije kamere.



Sistem video nadzora je u funkciji od marta 2008. godine.

Sredstva za ovaj projekat osigurala je Općina Stari Grad Sarajevo iz vlastitog Budžeta u iznosu od **429.216,16**

ŠKOLA SKIJANJA "IGMAN 2009"

Opcina Stari Grad Sarajevo, u saradnji sa Ski-klubom "Širokaca", već osmu godinu organizuje besplatnu školu skijanja za učenike osnovnih škola naše Općine, koji su iz porodica slabijeg imovinskog stanja. Do sada smo obucili preko 3500 djevojčica i dječaka, na način da su svi, kroz petodnevne izlete, uspješno završili početni kurs skijanja. Škola skijanja se provodi na Igmanu - Veliko polje, a za polaznike je obezbijeden:

- prijevoz;
- uređena staza;
- ski lift;
- ishrana i topli napici;
- instruktori s međunarodnim licencama;
- stalni zdravstveni nadzor;
- osiguranje polaznika.

Rezultat kvalitetnog djelovanja tehničkog organizatora, odnosno, entuzijasta Ski-kluba "Širokaca" je taj da nismo imali polaznika koji se povrijedio ili razbolio, ili da se desio bilo kakav incident. Također, nikada se nije desilo da je Škola prekinuta bez obzira na klimatske okolnosti. Tokom decembra 2008. godine, u saradnji sa direktorima, nastavnicima tjelesnog odgoja, nastavnicima razredne nastave i pedagogima škola, ustrojili smo spiskove polaznika po pojedinim školama, rasporedili polaznike po smjenama, te završili sve ono što se podrazumjeva kod organizacije ovakvih akcija.



Instruktori u radu s djecom

ZIMOVANJE SOCIJALNO UGROŽENE DJECE



Podjela prigodnih paketića u Općini Stari Grad Sarajevo

Opcina Stari Grad Sarajevo i Centar za socijalni rad Općine Stari Grad u organizaciji Crvenog križa Kantona Sarajevo, kontinuirano saraduju (10 godina) i aktivno učestvuju u pomoci djeci starosne dobi od 7-14 godina, koja su iz socijalno najugroženijih porodica, u vidu besplatnog zimovanja (oporavka) u Dječijem odmaralištu Crvenog križa u Vogošći. Ove godine iz osam općina sarajevskog Kantona boravi 53 učenika, od čega je petoro sa područja Općine Stari Grad Sarajevo, i boravili su u odmaralištu Vogošća od 05. do 10.01.2009. godine.

U ime Općinskog načelnika, Ibrahima Hadžibajrića, predstavnici Općine Stari Grad upriličili su posjetu djeci uz ugodno druženje te su dodjelili svima slatke poklon paketiće.

OPĆINSKO TAKMIČENJE "KNJIGA JE MOJ NAJBOLJI PRIJATELJ" ZA ŠKOLSKU 2007./08. GODINU

Općina Stari Grad Sarajevo svake godine organizuje takmičenje u čitanju knjiga u enicima nižih razreda osnovnih škola u broju pročitanih knjiga. Tim povodom, 27.11.2008. godine, na čelo Općine Ibrahim Hadžibajrić je dodijelio nagrade i priznanja najboljim učenicima i njihovim učiteljima u prisustvu direktora osnovnih škola i predstavnika Prosvjetno-pedagoškog zavoda Kantona Sarajevo.



URUČIVANJE SPORTSKE OPREME KLUBOVIMA "ISKRA" I "HRID"

Nacelnik Opcine Stari Grad Sarajevo, Ibrahim Hadžibajric, je uprilicio prijem za predstavnike Omladinskog sportskog društva "Iskra" i Fudbalskog kluba "Hrid". Tom prilikom urucena je vrijedna sportska oprema za fudbalske selekcije ovih sportskih kolektiva. Tako je konkretno i simbolino iskazano opredjeljenje nove općinske vlasti da ce posebno posvetiti pažnju razvoju sporta, kroz poboljšanje sportske infrastrukture, te konkretnu materijalno-finansijsku podršku projektima koji pomažu Opcini na prevenciji maloljetnicke delinkvencije i ukupnom rješavanju problema djece i omladine Starog Grada. To se posebno odnosi na organizacije koje svojim amaterskim radom daju snažan doprinos u suzbijanju nasilnookog ponašanja, alkoholizma, narkomanije i drugih devijacija koje su sve prisutnije među mladima. Također, istrajat ce se u naporima da strukovni sportski savezi dovedu u primjerenije okvire članarine klubova, kotizacije za takmicenja i druga administrativna opterećenja. U ime klubova, na prijemu i vrlo vrijednoj donaciji se zahvalio gospodin Ri eši Halil, sekretar Fudbalskog kluba "Iskra", iskazavši posebno priznanje na elniku Ibrahimu Hadžibajri u.



ODBOJKAŠKO PRVENSTVO OSNOVNIH ŠKOLA OPCINE STARI GRAD

21.02.2009. godine održan je muški odbojkaški turnir na kojem su u finalu igrale ekipe OŠ "Edhem Mulabdic" i OŠ "Mula Mustafa Bašeskija".



Za žensku pobjednicku ekipu igrale su:

- | | |
|---------------------|-------------------|
| 1. Fazlinovic Amina | 7. Strik Lejla |
| 2. Mehmedic Neira | 8. Mušic Vahida |
| 3. Imamovic Lejla | 9. Škoro Dalila |
| 4. Vanjo Đenita | 10. Cavrak Medina |

Prvo mjesto je osvojila selekcija OŠ "Mula Mustafa Bašeskija", u neizvjesnoj utakmici koja je završena u 2 seta (26:24, 25:23). Treće mjesto je osvojila ekipa OŠ "Hamdija Kreševljakovic".

28. februara, održan je ženski odbojkaški turnir. U finalu je selekcija OŠ "Edhem Mulabdic", u 2 seta (25:18, 25:9) pobijedila ekipu OŠ "Saburina". Treće mjesto je osvojila ekipa OŠ "Mula Mustafa Bašeskija".

Turnir je organizovala Služba za privredu, obrazovanje, kulturu i sport Opcine Stari Grad Sarajevo, koja je obezbijedila nagrade za najbolje plasirane ekipe. Prvoplasirane ekipe su obezbijedile plasman za kantonalno takmicenje koje organizuje Prosvjetno pedagoški zavod

Kantona Sarajevo. Nacelnik Opcine, Ibrahim Hadžibajric je prisustvovao ovom sportskom događaju, te na taj način dao poseban značaj organiziranju sporta u osnovnim školama. Za najbolje plasirane ekipe Opcinski nacelnik je organizovao prijem u Opcini Stari Grad, te je tom prilikom selekcijama osnovnih škola "Edhem Mulabdic" i "Mula Mustafa Bašeskija" urucio kompletne sportske opreme.



Za mušku pobjednicku ekipu igrali su:

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1. Kulovic Rijad | 7. Puhalovic Semir |
| 2. Katerdi Muhamed | 8. Vilic Armin |
| 3. Hajdarevic Amar | 9. Cehic Anes |
| 4. Hadžibajric Seid | 10. Frlj Faris |
| 5. Fazlic Esed | 11. Bevrnja Mustafa |
| 6. Skender Ahmed | 12. Džananovic Kenan |



Prijem kod nacelnika

Sjećanje na rahmetli Fikreta Jažića

Jedan od najvećih smu ara sa ovih prostora ro en je 11.11.1936. godine u selu Jaži i pored Kalinovika. Bio je omladinski republi ki prvak u skijanju i šesti u bivšoj državi. Iš ekivao je i ovog februara tradicionalnu utrku „Sarajlije, svi na snijeg“ oformljenu kao nadomjestak popularnom „Igmanskom maršu“ koji je vodio njegov amidža Ahmed Jaži .

Bio je u mla im danima lan juniorske reprezentacije BiH i dobar prijatelj sa Miroslavom irom Blaževićem za kojeg je govorio:

„Veliki vragolan bio je tada moj dobar prijatelj travni anin Miroslav iro Blažević, danas poznati nogometni trener. Niti je on tada znao da e biti ono što je danas, niti sam ja znao da u po etkom pedesetih godina biti zajedno sa njim u juniorskoj reprezentaciji Bosne i Hercegovine. Poštovali smo jedan drugog i bili stalni takmaci. Naša trka je trajala nekoliko godina, a završena je odlaskom Blaževića u druge sportove“

Fikret Jaži bio je jedan od najzaslužnijih za poslijeratnu revitalizaciju Velikog polja na Igmamu. Bio je predsjednik Organizacionog odbora Evropskog prvenstva u nordijskom skijanju 2006. godine.

Svojim unucima koje je najviše volio stalno je ponavljao: „Bio sam sve, a najviše ovjek“... I uistinu, takvi se rijetko ra aju...

Fikret je preselio na Ahiret 29.01.2009. u Sarajevu u 73. godini života.



BORA KO INVALIDSKA ZAŠTITA

Općinska Služba za boračku i invalidsku zaštitu u 2008. godini je isplatila doznačena sredstva:

- **6.102.635,00 KM** - Federacija BiH, preko Ministarstva za boračka pitanja, za lične invalidnine, porodične invalidnine i ostale prinadležnosti koje pripadaju boračkoj populaciji,
- **225.515,00 KM** - Kanton Sarajevo, preko Ministarstva za boračka pitanja, na ime dodatnih boračkih prinadležnosti i
- **1.005.480,00 KM** - Općina Stari Grad za cca 2.000 pripadnika boračke populacije jednokratnu novčanu pomoć, za **666** nezaposlenih boraca po **190,00 KM** jednokratne novčane pomoći, te za **336** ratnih vojnih invalida (sa **20%** i **30%** invalidnosti) jednokratnu novčanu pomoć po **200,00 KM**.

Dakle, kroz ovu Službu u 2008. godini ukupna isplata prema boračkoj populaciji od strane tri nivoa vlasti iznosila je **7.333.630,00 KM**.

IZBJEGLA I RASELJENA LICA

Pored obezbjeđenja zdravstvene i socijalne zaštite ovih lica sama Općina je pomogla povratak ili privremeni smještaj sa **162.000,00 KM**.

REKAPITULACIJA

Ukupna isplata za oblasti: socijalna zaštita, boračko-invalidska zaštita i izbjegla i raseljena lica je iznosila **11.705.260,00KM**, a u tome je Općina Stari Grad vlastitim sredstvima participirala sa **1.416.210,00KM**.



U SUSRET BLAGDANIMA

Povodom vjerskih blagdana; Bajrama i Božica 11.12.2008. godine upriličen je susret načelnika Općine Stari Grad Sarajevo Ibrahima Hadžibajrića i predsjedavajućeg Općinskog vijeća prof. dr. sc. Rizaha Avdića sa 100 predstavnika porodica šehida i poginulih boraca.

Tom prilikom održani su tradicionalni susreti u Općini Stari Grad Sarajevo, gdje su se ule tiple ljudske riječi i uz zakusku i novčani prilog.

SOCIJALNA ZAŠTITA

Služba za boračku, invalidsku, socijalnu i zdravstvenu zaštitu, izbjegla i raseljena lica u okviru svoje djelatnosti vodi socijalnu politiku ove Općine. Uz primjenu Zakona o osnovama socijalne zaštite, zaštite civilnih žrtava rata i zaštite porodice sa djecom, dodatno pruža pomoć stanovništvu koje se nalazi u stanju socijalne potrebe, pomoć u liječenju i tome slično. Sredstva kojima se ova populacija finansira su uglavnom iz Federacije BiH, Kantona Sarajevo i Općine. U 2008. godini, izdvojena sredstva su u visini:

1. **397.630,00 KM** Federacija BiH - naknada 30% za civilne žrtve rata,
2. **3.573.270,00 KM** Kanton Sarajevo za dječiji dodatak, porodilje i civilne žrtve rata i
3. **248.730,00 KM** Općina Stari Grad u ukupnom iznosu za nekoliko projekata.

Između ostalog finansiralo se:

- **65.000,00 KM** za jednokratnu pomoć cca 3.500 pojedinaca koji su bili u stanju socijalne potrebe;
- **69.400,00 KM** liječenje stanovnika;
- **55.000,00 KM** za 255 penzionera, te smo finansirali;
- **80.460,00 KM** Narodnoj kuhinji «Stari Grad» za plate i druge materijalne troškove kuhinje, uz izdavanje prostora bez naknade, dodjelu vozila «Kedi» i vozača Općine što nije ušlo u troškove u finansijskom izražavanju potpore Narodnoj kuhinji od strane Općine.

Dakle, ukupna isplata – finansiranje socijalne zaštite sa svih tri nivoa vlasti isplaćena su kroz ovu Službu u iznosu od **4.419.630,00 KM**.

URUČIVANJE STIPENDIJA

Kao prethodnih, i ove godine Općina Stari Grad uručila je stipendije djeci poginulih boraca, ratnih vojnih invalida i demobilisanih boraca, a na osnovu istoimene Odluke Općinskog vijeća Stari Grad Sarajevo.

Stipendije u visini od 100 KM načelnik Općine je uručio u prisustvu svog pomoćnika za boračko-invalidsku, socijalnu i zdravstvenu zaštitu, izbjegla i raseljena lica Alije Kambara. Visina mjesečne stipendije isplatit će se za period septembar 2008.- juni 2009. godine u skladu sa Pravilnikom o dodjeli stipendija.



Služba za informacioni sistem je nosilac informatizacije u Opcini Stari Grad, pri cemu nije samo namijenjena za potrebe poslovnih procesa vec i za razvoj novih nacina komunikacije sa gradanima, radi djelotvornijeg i efikasnijeg rada Opcinskih službi.

Pravci djelovanja Službe su :

- Stvaranje odgovarajuće informaticke infrastrukture, koja ce predstavljati temelj za daljnje aktivnosti;
- Kreiranje i razvoj novih informatickih nacina komunikacije sa gradanima i uspostavljanje servisa za ispunjenje tog cilja;
- Uspostavljanje unutrašnjih servisa koji ce ojacati interne procese, te efikasnije upravljanje ljudskim resursima (finansijski paket, ljudski resursi, upravljacki paketi, evidencioni sistemi prema definisanim potrebama u svakoj organizacionoj jedinici).



IZDAVANJE IZVODA IZ MATIČNIH KNJIGA U MJESNIM ZAJEDNICAMA

Od septembra ove godine gradani Opcine Stari Grad imaju mogucnost da izvode iz Maticnih knjiga i uvjerenje o državljanstvu dobiju u svojim mjesnim zajednicama. Za ovaj posao ovlaštteni su sekretari mjesnih zajednica, koji su za ovaj posao završili i odgovarajuću obuku. Realizacijom ovog projekta gradani su u prilici da, u neposrednoj blizini svog mjesta stanovanja (u mjesnim zajednicama), dobiju izvode iz Maticnih knjiga (iz Maticne knjige rođenih, umrlih i vjencanih) i uvjerenja o državljanstvu, cime se, šalter sala, kao jedino mjesto za izdavanje takvih dokumenata, u dobroj mjeri rasterećuje.

Za mjesne urede to znaci:

- Podizanje nivoa telekomunikacijskih mogucnosti;
- Nabavka i implementacija setova racunarske opreme;
- Nabavka softverskog paketa koji omogućava komunikaciju između baze podataka u Opcini,

a za Opcinu to zna i:

- Pobljšanje komunikacije sa gradanima;
- Ravnomjernija distribucija servisa koje Opcina pruža gradanima;
- Jacanje uloge mjesnog ureda kao neposrednog predstavnika Opcine na mjesnom podrucju;
- Racionalizacija poslovnih procesa koji se odvijaju u domenu poslovanja Opcine.

Kreator i implementator softverskog paketa je Ocean d.o.o.

Sredstva za ovaj projekat obezbijedila Opcina Stari Grad i "Serda" d.o.o.



CERN

Opcina Stari Grad je uvela sistem za obavještanje korisnika usluga opcine o statusu predmeta/zahtjeva putem SMS poruka i/ili e-mail-a. Obavještanje o promjenama se vrši na osnovu podataka iz postojećeg sistema za upravljanje dokumentima (Dokument menadžment) Opcine Stari Grad. Uputstvo za korištenje ove usluge možete dobiti na zvaničnoj stranici opcine www.starigrad-sarajevo.ba.



IZRADA NOVE WEB STRANICE



U finalnoj fazi je izrada nove Op inske web stranice. Na ovaj korak smo se odlu ili da, primjenom najsavremenijih tehnologija ponudimo mnoštvo sadržaja koji e na najbolji na in prezentovati rad na elnika i Op inskih službi. Postoje a domena www.starigrad-sarajevo.ba e se promjeniti u

www.starigrad.ba. U ponudi nove stranice bit će mnoštvo interaktivnih, multimedijalnih i drugih sadržaja koji će, nadamo se, privući veći broj posjetilaca. Aktualizirat ćemo neke teme kao što su očuvanje kulturno-historijskih i tradicijskih vrijednosti Starog Grada sa naglaskom na razvoj turističke djelatnosti kao privredne grane.

KANCELARIJSKO POSLOVANJE UZ PRIMJENU DOKUMENT MENADŽMENT SISTEMA

Uvo enjem aplikacije pod nazivom **Dokument menadžment sistem** omogu en je ubrzani i olakšani sistem prijema i arhiviranja predmeta i efikasnija implementacija Uredbe o kancelarijskom poslovanju organa uprave i službi za upravu Federacije Bosne i Hercegovine. Ova servisna aplikacija koja se pokazala opravdanom, obuhvata poslove propisanog kancelarijskog poslovanja u Op ini Stari Grad elektronskim putem i predstavlja ključni dio u administriranju rada Op ine kao organa uprave.

Poslovi i aktivnosti koji su obuhva eni sistemom:

- prijem, klasifikacija i evidentiranje akata;
- distribucija predmeta i akata;
- evidencija generisanja dokumenata unutar službi;
- razvojne predmeta i akata;
- otpremanje pošte;
- prezentacija i statistička obrada.



Veoma važno je ista i da se istovremeno obavlja i fizičko i elektronsko kretanje akata. Zbog toga nije moguće da se desi, a da se ne zna, u kojoj je fazi obrade pojedini predmet, ko je dužan da ga završi i u kojem vremenu. Svi korisnici sistema mogu vršiti uvid u kretanje svakog predmeta. To smanjuje mogućnost da se predmet zagubi, a povećava brzinu njegovog protoka unutar Op ine.

ZNAČAJNA ULOGA PISARNICE

Pisarnica prima akte-podneske od fizičkih i pravnih lica. Primita pošta se otvara, provjerava sadržaj, te vrši klasificiranje, odnosno signiranje prema nadležnoj službi. Poslovi prijema, klasifikacije i evidentiranja akata, te distribucija predmeta i akata po nadležnim službama se obavljaju u Pisarnici.

Distribucija predmeta i akata se vrši fizičkim putem prema nadležnim službama.

Evidencija generisanih dokumenata se vrši unutar svake službe ponaosob. Po završetku obrade, predmet se vraća u Pisarnicu. Vršiti se ponovno evidentiranje predmeta na propisani način.

Pisarnica vrši evidenciju i kontrolnu pripremu za otpremanje pošte, putem kurira, PTT-a ili na terenu i na in.

Podsystem arhiviranja sa skeniranjem

Uvo enjem ovog projekta omogućeno je elektronsko arhiviranje i čuvanje dokumenata. Na ovaj način fizičko izuzimanje predmeta iz arhive svedeno je na minimum, što svakako predstavlja veliku olakšicu u radu, prije svega Pisarnice, a onda i ostalih službi.

Svi korisnici sistema (ovlašteni uposlenici Op ine) mogu, u svakom momentu, vršiti uvid u skenirane dokumente, štampati iste i izdavati ih na zahtjev stranaka. Može se slobodno reći da ovakav način vođenja kancelarijskog poslovanja uz navedene prednosti potpuno opravdava svoju primjenu.

STRUČNI SEMINARI

U okviru savjetodavne grupe na čelnika Op ine održana su u Op ini Stari Grad Sarajevo 2 stručna skupa, kojima su prisustvovali predstavnici općina, Grada, Kantona Sarajevo, resornih ministarstava Kantona Sarajevo i federalnih ministarstava i ostalih zainteresiranih institucija o temi:

- „Praktična primjena Zakona o prodaji stanova na kojima postoji stanarsko pravo i Zakona o vraćanju, dodjeli i prodaji stanova“, 26.12.2008. godine;
- „Promjena namjene zajedničkih dijelova zgrada u svjetlu primjene propisa koji reguliraju pravo na zajedničkima dijelovima zgrada sa stanovima u etažnoj svojini“, 05.03.2009. godine.

Za oba skupa pripremljeni su materijali u pisanoj i elektronskoj obradi, koji su dati svim učesnicima skupova, a nakon sveobuhvatnog razmatranja svih aspekata iznesenih problema i postavljenih pitanja usvojeni su prijedlozi i sugestije za sve učesnike stručnih skupova, a na čelnik Op ine je na osnovu tih ovlaštenja pokrenuo određene postupke i dostavio konkretne prijedloge nadležnim organima (Ustavni sud Federacije BiH, Federalno ministarstvo pravde, Kantonalno ministarstvo prostornog uređenja).

KULTURNO-HISTORIJSKO NASLIJEĐE

Na naslovnici prvog broja *Starogradskih habera* je Sebilj kakav je danas, opšte javno dobro u kategorizaciji kulturno-historijskih spomenika, koji zauzima centralno mjesto Baš aršijskog trga te je opšte prepoznatljiv objekat kako sa starih razglednica Sarajeva tako i sa brojnih turisti ko-propagandnog materijala.

Ne budimo škrti i ne gubimo vrijeme, krenimo do Sebilja i napijmo se vode!

Dok voda grgori krijepe i nas, tad su ugodni trenuci naše šutnje, najveličanstvenije molitve i poniranja u Bitak. Tada ćemo i mi biti od koristi, sevapa radi, onima koji su od prve gradnje kroz održavanje sebilja do danas uložili svoja sredstva ili trud.

SEBILJ

(550 m nadmorske visine, 43°51'35.00" s. g. š. i 18°25'52.26" i. g. d.)

Sebilj! Upita li nas neko: "Šta je sebilj?", svi ćemo reći da znamo. I naravno da znamo jer pred oči ima imamo Baš aršijski sebilj. Ali na pitanje znamo li od kuda sebilj i šta zna i sebilj u kontekstu etimologije i semantike, malo nas je znati odgovor. Da bi nam sebilj, tj. njegovo značenje u okviru jezika, graditeljstva i humanosti bio što jasniji evo kratkog kazivanja koje će biti sukus brojnih tekstova o Baš aršijskom sebilju, ali i "sebiljima" u Sarajevu.

Izuzetno je teško razmrsiti put rije i "sebilj" i njegovo značenje, iz jednog prostog razloga, zato što su u "igri" tri jezika, preko kojih je dojezdila ova rije u bosanski jezik. Slobodan prevod rije i sebilj je dobrotvorna javna esma¹. Međutim, samo ishodište bosanske rije i sebilj je qur'nska sintagma "f seb li-ll hi" koja zna i "na Božijem putu". A svako dobro il' svaki hair kojeg uvijek uini jeste na Božijem putu jer tako treba da bude. Iz navedene fraze možemo uočiti da rije "seb l'" zna i put. Ta ista arapska rije je prodrila i u perzijski jezik pod istim značenjem. Priohtvanjem islama od strane Turaka (Seldžuka) ta ista rije "seb l'", tj. put ulazi u njihov jezik, ali sad ova rije dobija i jedno novo semantičko značenje i to uz perzijsku rije "h ne", što zna i kuća², pa imamo "seb lh ne" što na perzijskom i osmanskom jeziku zna i "mjesto gdje se dijeli voda",



Sebilj Mehmed-paše Kukavice

"podjela vode bez novca (bilo kakve naknade)"³. Dakle, Osmanlije arapsku rije "seb l'" iz spomenute qur'nske sintagme uzimaju u formiranju naziva za javnu esmu. Bitno je da za Osmanlije ni jedno djelo nije toliko vrijedno i toliko hair djelo kao podijeljivu javnu esmu iz koje svako na Božijem putu (bio svjestan tog puta il' ne) imade popiti vode i okrijepiti se. A šta je voda predstavljala za uvijek islamskog civilizacijskog kruga? Odgovor na ovo pitanje valja tražiti u svetim spisima, kao npr. Qur'anu u kojem se kaže: "I On je Taj koji je od vode uvijek stvorio..."⁴. Dakle, osmanska sintagma "seb lh ne" ima direktnu konotaciju sa qur'nskom sintagmom "f seb li-ll hi". A Bošnjanimini zadnju prilagodbu qur'nske sintagme, te osmanski naziv "seb lh ne" prilagođava svom jeziku, te tvori rije "sebilj", ali sa istim semantičkim značenjem, a to jest: dobrotvorna javna esma⁵. Svaki jezik je živi organizam, on prilagođava tuđice prema svojim jezičkim zakonitostima, pa to i u našem jeziku. Naprimjer, arapske rije i (turcizme) iji je zadnji vokal dugo i () i konsonant l pretvaraju u mekšava u lj, tipa: qand l-kandilj, fet l-fitelj, zenb l-zembilj, pa i seb l-sebilj.

Sebilj na Baš aršiji je jedini sebilj u gradu Sarajevu, ali i u cijeloj BiH. Međutim, brojni izvori navode postojanje i drugih sebilja u Sarajevu. Uvjenuti putopisac Evlija elebija u svom *Putopisu (Sey h tn ma)** navodi podatak da u Sarajevu ima tri stotine sebilja⁶. Ali, taj podatak treba više figurativno shvatiti, a ne doslovno, jer elebija je sigurno zadiviljen ljepotom šehera Sarajeva pa je esto puta preuveličavao broj onoga što navodi. Ipak, elebija je nabrojao poimence neke sebilje, kao što su: Ferhat-pašin, Husrev-begov, Murat-begov i Gazi Isa-begov. Nije moguće sve spomenute sebilje ustvrditi i ubicirati, a iz navedenog jasno je da elebija pod sebiljima broji i šadrwane pa i esme koje su se nalazile uz džamije i u njihovim haremima. Jer kada spominje sebilj Husrev-begov, treba znati da se radi o šadrvanu kao i kad spominje Ferhat-pašin sebilj koji je zapravo šadrvan. A kada spominje Gazi Isa-begov tada je rije o esmi. Za sebilj Murat-bega nema drugih izvora koji potvrđuju njegovo postojanje, pa kako zaključuje Hazim Šabanovi, bitno je da je elebija u tome pogriješio⁷. Naravno, u elebijinom *Putopisu* nema spomena o Baš aršijskom sebilju iz prostog razloga što je *Putopis* iz XVII st., a naš, Baš aršijski sebilj, potiče iz XVIII st. Naime, nakon što je elebija prošao šehar Sarajevom i zabilježio što je zabilježio, nemalo poslje njega šehar je zadesiti nikad viđena katastrofa do tada. Godine 1697. šehar zadesi veliki požar, što ga izazva princ Eugen od Savoje (Princ Paliku) a). Grad je stradao, a napose aršija. Uništeni su brojni objekti, među kojima i sebilji (odnosno šadrvani i esme) koje navodi elebija.

Nakon više od pola stoljeća od velikog požara, šehar dobija novi sebilj, ali ovaj put u punom smislu te rije i. Godine 1753. bosanski vezir Mehmed-paša Kukavica podiže na Baš aršiji sebilj koji se nalazio pet metara niže od današnjeg baš aršijskog sebilja⁸. Treba spomenuti da Alija Bejti navodi 1755. godinu, kao godinu gradnje sebilja⁹, a Vladislav Skari navodi 1754. godinu¹⁰. Sebilj Mehmed-paše Kukavice bijaše vrlo jednostavna kubusna potkupolna građevina sa jednom prostorijom u kojoj je bio službenik koji je zahvatao vodu u tasove (i danas se zahvata voda uz samu tekiju na vrelu Bune u qur'nskoj tas koji je lancem privezan za zid tekije) iz seb l kurni, tj. kamenih korita u koje je voda lila iz esme. Ovaj sebilj je imao pristup sa sve četiri strane. Treba kazati da je sebilj bio spojen sa vodovodom Gazi Husrev-bega¹¹. 1891. god. stari sebilj bi porušen, a sagradi se novi na istom mjestu. Međutim, novi sebilj bijaše u sasvim novom ruhu, sagrađen po projektu arhitekte Aleksandra Viteka u neomaurskom stilu. Novi sebilj dobi dvije esme sa kamenim koritima. Godine 1913. ovaj sebilj bi premješten pet metara prema sjeveru, tj. na mjesto na kojem se i danas nalazi. Od starog sebilja (Mehmed-paše Kukavice) ništa nije sačuvano pa ni tih koji bijaše na njemu, tek jedna kurna za koju Hamdija Kreševljakovi kaže da služi kao korito za esmu u nekoj kući, ali Hamdija K. ne navodi u kojoj ili ijoj kući. **Zna li neko gdje je ta kurna (korito)?**

Alija Ibrovi, dipl. orijentalista

1. Abdulah Škalji, Turcizmi u srpskohrvatskom-hrvatskosrpskom jeziku, Svjetlost, Sarajevo, 1973. god., str. 553.

2. Ibid., str. 310.

3. Mustafa Nihat Özön, Osmanlıca/türkçe sözlük, 5. bast., nkl p ve aka kitabevleri, İstanbul, 1973., str. 640.

4. Qur'an, 25:54, prev. Enes Kari

5. Dževad Jahi, Školski rječnik bosanskog jezika, Sarajevo, 1999. god., str. 472.

6. Evlija elebija, Putopis, Sarajevo, Publishing, 1996. god., prev. Hazim Šabanovi, str. 111.

* Od ar. rije i "sij ha" što zna i "putovanje; turizam; hodoašanje, hadžiluk..."

7. Ibid., str. 112.

8. Hamdija Kreševljakovi, Vodovodi i gradnje na vodi u starom Sarajevu, Islamska dioniarska štamparija, Sarajevo, 1939. god., str. 45.

9. Alija Bejti, Spomenici osmanlijske arhitekture u Bosni i Hercegovini, U: POF, Sarajevo III-IV/1952-1953. god., str. 258.

10. Vladislav Skari, Sarajevo i njegova okolina od najstarijih vremena do austro-ugarke okupacije, Sarajevo, 1937. god., str. 125.

11. Hamdija Kreševljakovi, Vodovodi i gradnje na vodi u starom Sarajevu, Islamska dioniarska štamparija, Sarajevo, 1939. god., str. 45

POLAGANJE CVIJEĆA NA MARAKLAMA

Petnaesta godišnjica masakra na sarajevskoj pijaci Markale je obilježena 05.02.2009. godine. Granata, upućena sa agresorskih položaja, usmrtila je 67, a ranila 142 naša sugrađanina. Pored mnogobrojnih delegacija i rukovodstvo Općine Stari Grad položilo je cvijeće i u njenom Fatihinim odalima po čast nevino nastradalim Sarajlijama.



OBILJEŽAVANJE 8 MARTA - DANA ŽENA

Općina Stari Grad Sarajevo, 05.03.2009. godine, povodom Osmog marta, Meunarodnog dana žena, upriličila je druženje sa radnim kolegicama, vijećnicama, bivšim uposlenicama Općine i uposlenicama Narodne kuhinje „Stari Grad“. Uz dodjelu ruža i estitki damama u Općini obratili su se, na čelo Ibrahim Hadžibajri i Adil Alji, predsjednik Sindikalnog odbora Općine Stari Grad Sarajevo. Ovaj praznik su uljepšali članovi KUD «Bratstvo».



OBILJEŽAVANJE DANA NEZAVISNOSTI

Na referendumu održanom 29.02. i 01.03.1992. godine, preko 66 posto građana Bosne i Hercegovine svih nacionalnosti odlučilo se za suverenu, nezavisnu, samostalnu i cjelovitu Bosnu i Hercegovinu, državu ravnopravnih naroda i građana. Bosna i Hercegovina je proglasila nezavisnost u svojim historijskim i međunarodno priznatim granicama. 01. marta ove godine delegacija Općine Stari Grad Sarajevo posjetila je šehidsko mezarje „Kovači“. Tom prilikom položila je vijenac, a u njenom Fatihinim odalima i minutom šutnje odata je po čast braniteljima Bosne i Hercegovine.



SJEĆANJE NA NAŠE KOLEGE

U relativno kratkom vremenskom periodu kolektiv Općine Stari Grad Sarajevo ostao je bez svojih 3 uposlenika, naših dragih prijatelja i kolega.



urica Novotni (1946-2008)

Preminula 30.09.2008. godine. Uurica je rođena 1946. godine. U Općini Stari Grad bila je zaposlena od 1983. godine. Radila je u Službi za finansije, na poslovima Višeg referenta za knjigovodstvene poslove.



Sakib Durak (1962-2008)

Preselio na Ahiret 18.10.2008. godine. Sakib je rođen 1962. godine. U Općini Stari Grad bio je zaposlen od 1992. godine. Radio je u Službi kabineta Općinskog načelnika, na poslovima Višeg referenta za protokol.



Ragib Hadži (1948-2009)

Preselio na Ahiret 15.01.2009. godine. Ragib je rođen 1948. godine. U Općini Stari Grad bio je zaposlen od 2004. godine. Radio je u Službi za tehničke poslove i obezbjeđenje.

Ovo je još jedan spomen na njih, neka je rahmet i spokoj njihovim dušama.